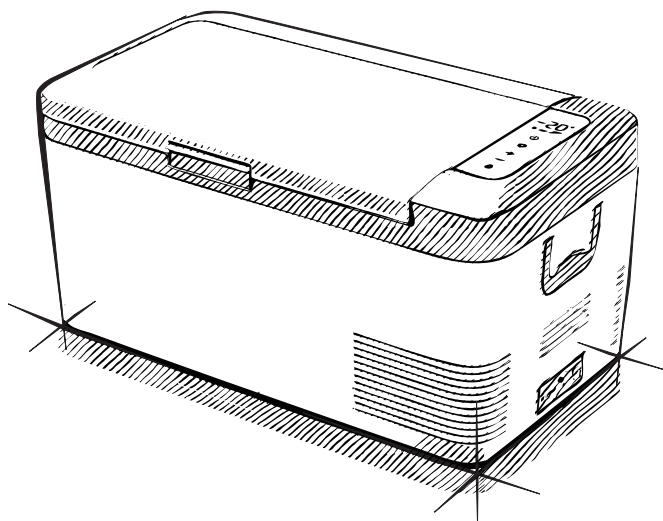




INafe009_ES_EN

C00-038V90_C00-038V91

ES



SPANISH AOSOM, S.L.
C/ ROC GROS, Nº 15. 08550, ELS HOSTALET DE BALENYÀ, SPAIN.
B66295775
WWW.AOSOM.ES
ATENCIONCLIENTE@AOSOM.ES
TEL: 931294512
HECHO EN CHINA



IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

UESR'S MANUAL

TABLA DE CONTENIDO

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD..... 1

2. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO..... 2

3. PARTES Y COMPONENTES DEL PRODUCTO..... 2

4. FUNCIONAMIENTO 3

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO..... 4

6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS..... 5

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 6

1.INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA!

- No utilice el frigorífico si está visiblemente dañado.
- No bloquee los huecos del frigorífico de ninguna forma ni con nada.
- Mantenga el frigorífico alejado de la lluvia y no lo sumerja en agua.
- No coloque el frigorífico cerca de llamas, materiales inflamables u otras fuentes de calor (por ejemplo, calefacción, luz solar directa, horno, etc.).
- No almacene sustancias explosivas en el frigorífico, por ejemplo, latas de aerosol con un propulsor inflamable.
- Asegúrese de que el cable de alimentación esté seco y no esté atrapado ni dañado. No coloque ninguna toma de corriente portátiles ni fuente de alimentación en la parte trasera del frigorífico.
- Verifique que el voltaje marcado en las especificaciones de la placa coincide con el suministro de energía de su hogar. Solo debe utilizar el frigorífico con el adaptador de corriente proporcionado.
- No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del frigorífico, a menos que el fabricante recomiende hacerlo.
- Antes de encender el frigorífico, colóquelo sobre una superficie nivelada durante por lo menos 6 horas.
- Mantenga el frigorífico en posición horizontal después de encenderlo.
- No obstruya las aberturas de ventilación del frigorífico.
- Mantenga el frigorífico plano tanto en su hogar o coche. No lo ponga boca abajo.

¡PRECAUCIÓN!

- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal cualificado. Las reparaciones incorrectas pueden provocar peligros. La lámpara y el cable de alimentación de esta nevera deben ser reemplazados por el fabricante o personal calificado.
- La instalación de la alimentación de CC en un barco debe ser realizada por un electricista calificado.
- Los niños deben ser supervisados por adultos para asegurarse de que no jueguen con el frigorífico.
- Este frigorífico puede ser utilizado por niños mayor de 8 años si están bajo la supervisión guiada de un adulto y comprenden los riesgos y peligros potenciales involucrados. También puede ser utilizado por personas con discapacidad o las personas sin experiencia si están bajo la supervisión guiada y comprendan los riesgos y peligros de un mal uso.

¡NOTA!

- Desconecte el cable de alimentación antes de realizar la limpieza y el mantenimiento del frigorífico.
- No utilice herramientas afiladas para descongelar el frigorífico, podría dañar el circuito refrigerante.
- Quite las puertas antes de tirar su viejo frigorífico o congelador.
- Compruebe que la capacidad de refrigeración del frigorífico es adecuada para guardar los alimentos o medicamentos. Los alimentos solo deben ser almacenados en su embalaje original o en recipientes apropiados.
- Si el frigorífico está vacío, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta a fin de evitar el moho y malos olores.



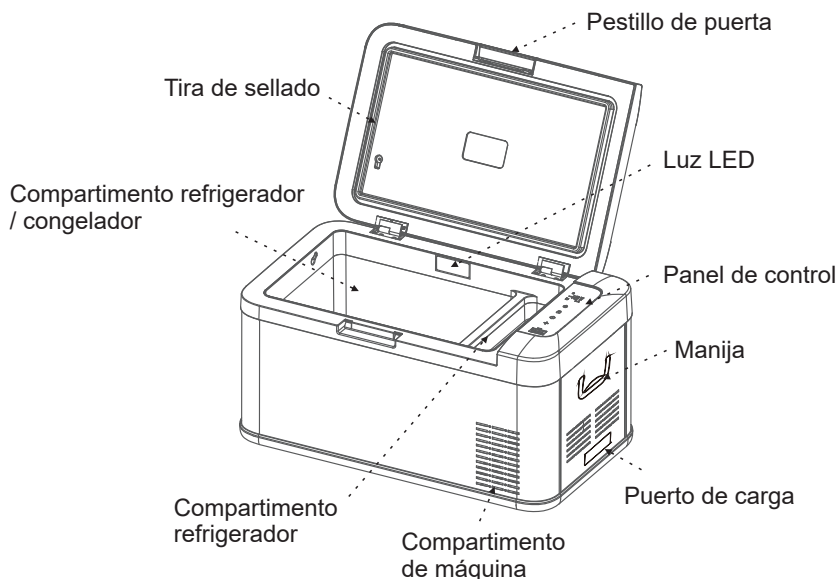
Este aparato cumple con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Dicha directiva proporciona el marco legal en toda la UE para la retirada y reutilización de los residuos de esta tipología.

Este símbolo le indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, recíclelo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Puede llevarlo a un punto de reciclaje seguro y proteger así el medio ambiente.

2.CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

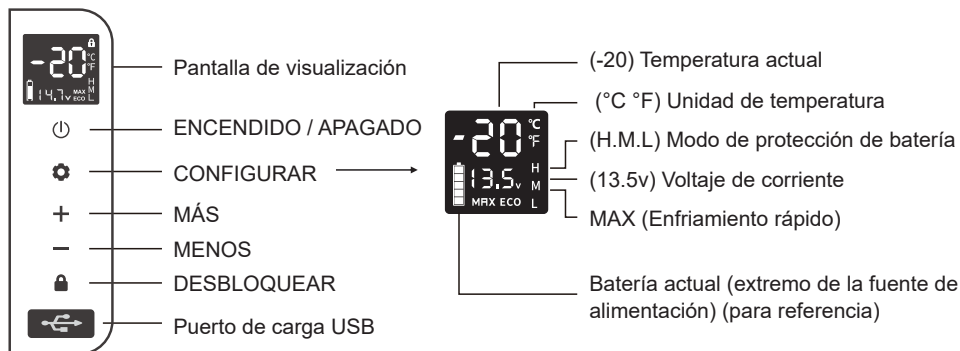
- Módulo de conversión y compresor de CC de alta eficiencia.
- Aislamiento térmico sin CFC.
- Enfriamiento rápido a -20°C (basado en la temperatura ambiente de 25°C).
- Sistema de protección de batería inteligente.
- Pantalla LED para configurar la temperatura.

3.PARTES Y COMPONENTES DEL PRODUCTO



La temperatura del compartimento pequeño cambia con la temperatura del compartimento grande. Solo puede ajustar el compartimento grande. El compartimento pequeño se utiliza como refrigerador con el fin de evitar que los alimentos se congelen.

2.CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO



- Fuente de alimentación: Conecte el frigorífico a una fuente de alimentación CC 12V / 24V o CA 100-240V (utilizando el adaptador).
- Pantalla de visualización: La pantalla estará encendida durante 2 segundos después de conectar el frigorífico a la fuente de alimentación.
- Encendido / apagado: Presione la tecla para encender el frigorífico. Mantenga presionada la tecla durante 3 segundos para apagarlo.
- Desbloqueo: Mantenga presionada la tecla durante 3 segundos para desbloquearlo.
- Configuración de temperatura: Presione la tecla de "+" o "-" para configurar la temperatura. La configuración se guardará automáticamente. Nota: El frigorífico tardará algún tiempo para llegar la temperatura que se muestra. El rango de configuración de temperaturas es de: -20~20 ° C.
- Modo de enfriamiento: Después de encender el frigorífico, presione la tecla para cambiar a "MAX (Enfriamiento rápido)" y "ECO (modo de ahorro de energía)". La configuración de fábrica es "MAX".
- Modo de protección de la batería: Después de encender el frigorífico, mantenga presionada la tecla durante 3 segundos hasta que la pantalla parpadee. Luego presione la tecla de nuevo para elegir el modo de protección entre: H (alto) M (medio) o L (bajo). La configuración de fábrica es "H".

MODOS ENTRADA	CC 12V		CC 24V	
	SALIDA	ENTRADA	SALIDA	ENTRADA
L (bajo)	8,5V	10,9V	21,3V	22,7V
M (medio)	22,7V	11,4V	22,3V	23,7V
H (alto)	11,1V	12,4V	24,3V	25,7V

- El voltaje es teórico, puede variar según diferentes condiciones.
- Debe configurar a "H" cuando el frigorífico está conectado a un automóvil. Debe configurar a "M" o "L" cuando está conectado a la batería portátil o de respaldo.
- Configuración de la unidad de temperatura: Apague el frigorífico, mantenga presionada la tecla durante 3 segundos hasta que se muestre "E1", mantenga presionada la tecla hasta que se muestre "E5". Luego presione la tecla "+" o "-" para seleccionar Celsius o Fahrenheit. La configuración de fábrica es Celsius.

- Reinicializar: Apague el frigorífico y mantenga presionando la tecla  durante 3 segundos hasta que se muestre “E1”. Cuando esté en E1, mantenga presionando las teclas “+” y “-” al mismo tiempo durante 3 segundos para reiniciarlo.

■ Temperatura recomendada para guardar los alimentos comunes:

						
Bebidas	Frutas	Vegetal	Delicatesse n	Vino	Helado	Carne
5°C/41°F	5 ~ 8°C/41 ~ 46°F	3 ~ 10°C/37 ~ 50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

5.LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

■ Limpieza:

- Desenchufe el frigorífico antes de limpiarlo con el fin de evitar posibles descargas eléctricas.
- Utilice un paño húmedo para limpiar el frigorífico y luego séquelo.
- No sumerja el frigorífico en agua.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, de lo contrario, podría dañar el frigorífico.

■ Almacenamiento:

Cuando el frigorífico esté apagado y no esté en uso durante un largo plazo, siga los pasos siguientes:

- Apague la alimentación y retire el enchufe de la corriente eléctrica.
- Retire todos los elementos del frigorífico.
- Utilice un paño suave para limpiar el exceso de agua en el frigorífico.
- Guarde el frigorífico en un lugar ventilado y seco.
- Deje la tapa un poco abierta a fin de evitar la aparición de malos olores.

■ Descongelación:

La humedad puede formar escarcha en el interior del frigorífico o en el evaporador. Esto reduce la capacidad de enfriamiento. Debe descongelar el frigorífico para evitar dicho fenómeno.

- Apague el frigorífico.
- Saque el contenido guardado en el frigorífico.
- Mantenga la tapa abierta.
- Limpie el agua descongelada.



Nunca utilice herramientas duras o afiladas para quitar el hielo u otros objetos que estén congelados en el interior.

6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Causa y sugerencias
El frigorífico no funciona.	• Compruebe si el interruptor está encendido. • Compruebe si el enchufe está conectado a la toma de corriente correctamente. • Verifique si el fusible está quemado. • Compruebe si existen daños en el cable. • Encenderlo / apagarlo frecuentemente podrían causar el retraso en el compresor.
Los compartimentos del frigorífico están demasiado calientes.	• La puerta se abre demasiado frecuentemente. • Recientemente guardó una gran cantidad de comida tibia o caliente. • El frigorífico ha estado desconectado y apagado durante demasiado largo tiempo.
La comida está congelada.	• La temperatura configurada está demasiado baja.
Hay un sonido que suena como "agua corriendo" en el interior del frigorífico.	• Esto es normal.
Hay gotas de agua alrededor de la carcasa del frigorífico o del hueco de la puerta.	• Esto es normal. La humedad se condensará en gotas de agua cuando toque la superficie fría.
El compresor hace un poco de ruido al encender.	• Esto es normal. El ruido se reducirá una vez que el compresor esté en pleno funcionamiento.
Se muestra el código "F1".	• Posible causa: Voltaje bajo. Cambie la batería de alta a media o de media a baja.
Se muestra el código "F2".	• Posible causa: El ventilador del condensador está sobrecargado. Desconecte el frigorífico de la fuente de alimentación durante 5 minutos y reinicielo. Si este código se muestra nuevamente, póngase en contacto con el fabricante para pedir servicio.
Se muestra el código "F3".	• Posible causa: El compresor arranca con demasiada frecuencia. Desconecte el frigorífico de la fuente de alimentación durante 5 minutos y reinicielo. Si este código se muestra nuevamente, póngase en contacto con el fabricante para pedir servicio.
Se muestra el código "F4".	• Posible causa: El compresor no arranca. Desconecte el frigorífico de la fuente de alimentación durante 5 minutos y reinicielo. Si este código se muestra nuevamente, póngase en contacto con el fabricante para pedir servicio.
Se muestra el código "F5".	• Posible causa: El compresor y el aparato electrónico están sobrecalentados. Desconecte el frigorífico de la fuente de alimentación durante 5 minutos y reinicielo. Si este código se muestra nuevamente, póngase en contacto con el fabricante para pedir servicio.
Se muestra el código "F6".	• Posible causa: El controlador no puede detectar ningún parámetro. Desconecte el frigorífico de la fuente de alimentación durante 5 minutos y reinicielo. Si este código se muestra nuevamente, póngase en contacto con el fabricante para pedir servicio.
Se muestra el código "F7" o "F8".	• Posible causa: El sensor de temperatura está defectuoso. Póngase en contacto con el fabricante o técnico.

7. TECHNICAL INFORMATION

MODELO	C00-038	
VOLTAJE NOMINAL	CC12/24V o CA100~240V	
POTENCIA NOMINAL	60W	
CAPACIDAD	18L/0.64Cu.Ft.	25L/0.89Cu.Ft.
NIVEL DE RUIDO	<45dB	
RANGO DE CONFIGURACIÓN DE TEMPERATURAS	-20-20°C (-4-68°F)	
CATEGORÍA DE CLIMA	T/ST/N/SN	
MEDIDAS (LxANxAL)	58,5x33,5x29,2 cm	58,5x33,5x35,2 cm
PESO NETO	10,5kg	12,1kg

*Debido a la mejora del producto, la información técnica puede diferir de la información real, siempre consulte la placa de especificación del producto.

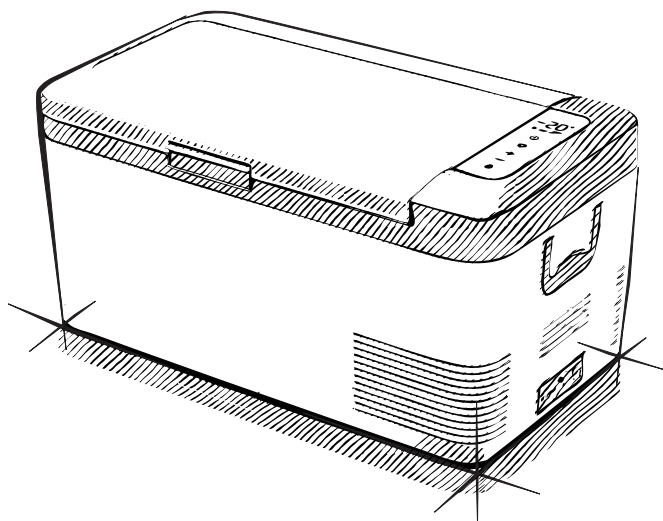
Input voltage	100-240	V
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	14.5	V
Output current	4.1	A
Output power	60	W
Average active efficiency	87	%
Efficiency at low load (10 %)	79	%
No-load power consumption	≤0.5	W



INafe009_ES_EN

C00-038V90_C00-038V91

EN



CE

IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

UESR'S MANUAL

CONTENTS

1.SAFETY INSTRUCTIONS	Page1
2.PRODUCT FEATURES	Page2
3.PRODUCT STRUCTURE	Page2
4.FUNCTION AND OPERATION	Page3
5.CARE AND MAINTENANCE	Page4
6.TROUBLESHOOTING	Page5
7.TECHNICAL INFORMATION	Page6

1.SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

- Do not operate the appliance if it is visibly damaged.
- Do not block the gaps on the fridge with any items.
- Keep appliance out of rain and do not soak in water.
- Do not place the appliance near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, ovens etc).
- Do not store explosive substances such as spray cans with a flammable propellant.
- Ensure the power cord is dry and not trapped or damaged. Do not place multiple portable socket outlets or power supplies at the rear of the appliance.
- Check the voltage specification on the plate matches the energy supply. The appliance is only to be used with the power supply that is provided.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments, unless recommended by the manufacturer.
- Before switching on, keep the appliance on a level surface for more than six hours.
- Keep the appliance horizontal when on.
- Do not obstruct the ventilation openings of the appliance.
- Keep the appliance stable on the ground or in the car. Do not drain upside down.

CAUTION!

- Repairs must only be carried out by qualified personnel. Incorrect repairs could cause danger. The lamp and power cord must be replaced by the manufacturer or qualified persons.
- The installation of DC power in the boat must be done by a qualified electrician.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Under guided supervision, this appliance can be used by children aged eight years and above, provided they understand the potential risks and hazards. Under guided supervision, the appliance can be used by persons with disabilities or persons without experience, provided they understand the potential risks and hazards.

NOTICE!

- Disconnect the power cord before cleaning and maintenance.
- Do not use sharp tools to defrost. Do not damage the refrigerant circuit.
- Take off the doors before throwing away your old refrigerator or freezer and keep the shelves in place.
- Check the cooling capacity of the appliance is suitable for food or medicine. Food should only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- If the appliance is left empty, switch it off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould.

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- Camping, Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential environments;
- Bed and breakfast type environments;
- Catering and similar non-retail applications.

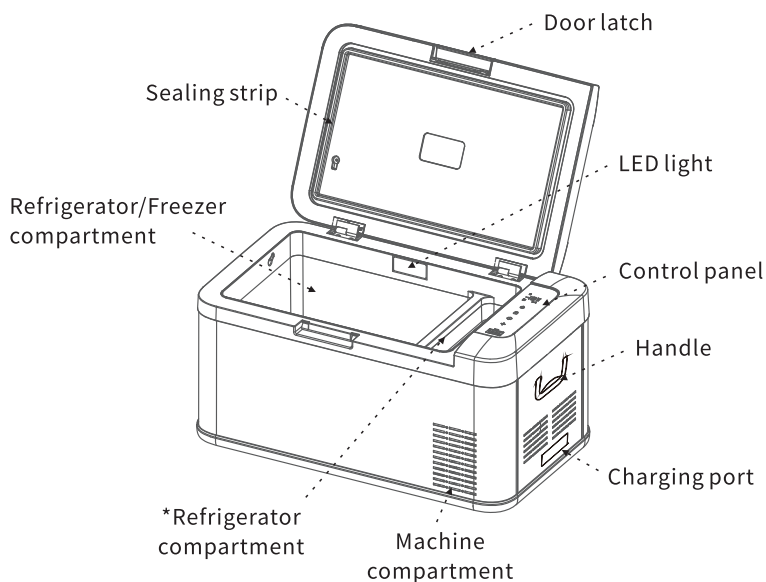


Please adhere to local regulations regarding disposal of the appliance.

2.PRODUCT FEATURES

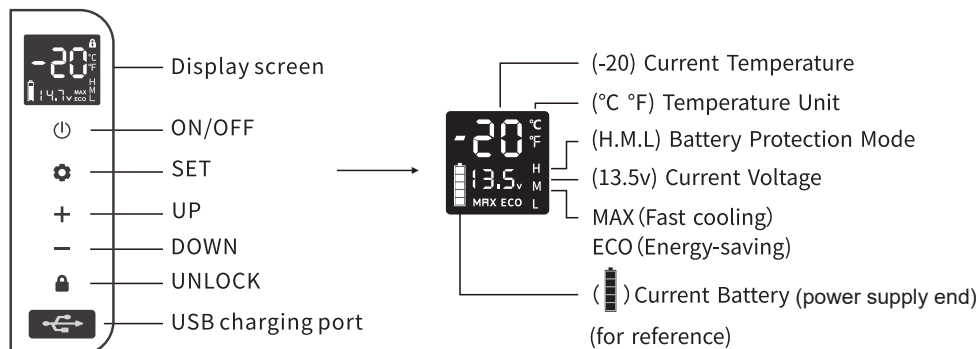
- High efficiency DC compressor and conversion module.
- CFC free and good heat insulation.
- Fast cooling to -20°C (based on 25 °C room temperature).
- Intelligent battery protection system.
- LED display for temperature settings.

3.PRODUCT STRUCTURE



The temperature of the small compartment changes with the large compartment. Only the large compartment can be adjusted. The small compartment is used as a refrigerator to stop food from freezing.

4. FUNCTION AND OPERATION



- Power supply: Connect to DC 12V/24V or AC 100-240V (using the adapter) power supply.
- Display screen: The screen will be on for two seconds after connecting to the power supply.
- Power ON/OFF: Press to switch on. Hold for three seconds to switch off.
- Unlocking: Hold for three seconds to unlock.
- Temperature setting: press or for temperature settings. The setting will be saved automatically. Note: The appliance will take some time to reach the temperature displayed. Temperature setting range: -20-20 °C.
- Cooling mode: When on, press to switch to MAX (fast cooling) and ECO (energy saving mode). Factory setting is MAX.
- Battery protection mode: When on, hold for three seconds until the screen flashes. Then press again to select the protection mode H (high) M (medium) or L (low). Factory setting is H.

INPUT MODE	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

- The voltage is theoretical, it may vary in different scenarios.
- H should be set when the product is connected to the car. M or L should be set when it is connected to a portable or back up battery.
- Temperature unit setting: Switch off the fridge, hold for three seconds until E1 displays, keep pressing until E5 displays. Then press or to select Celsius or Fahrenheit. Factory setting is Celsius.

- **Reset:** Switch off the fridge and hold  for three seconds until E1 displays. When on E1, hold **+** **-** at the same time for three seconds to reset.

■ **Recommended temperature for common food:**

						
Drinks	Fruits	Vegetable	Delicatessen	Wine	Ice cream	Meat
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

5.CARE AND MAINTENANCE

■ **Cleaning:**

- Unplug the device before cleaning to avoid an electric shock.
- Use a wet cloth to clean the device, then dry it.
- Do not soak the device in water.
- Do not use abrasive cleaning products as this could damage the device.

■ **Storage:**

When the device is off for a long time, follow these steps:

- Turn off the power and remove the plug.
- Remove all items from the appliance.
- Wipe excess water from the fridge using a soft cloth.
- Put the appliance in a cool and dry place.
- Leave the lid slightly open to prevent any odours.

■ **Defrosting:**

Humidity can form frost on the inside of the device or on the evaporator. This reduces the cooling capacity. Defrost the device to avoid this.

- Switch off the device.
- Take out the contents from the device.
- Keep the lid open.
- Wipe off the defrosted water.


Never use hard or sharp tools to remove ice or loosen objects that are frozen in place.

6.TROUBLESHOOTING

Issues	Cause & Suggestions
Refrigerator does not work.	• Check if the switch is on. • Check if the plug and socket are securely connected. • Check to see if the fuse is burnt. • Check if there is damage to the cord. • Frequently switching on/off could cause a delay to the compressor.
Refrigerator compartments are too warm.	• The door is opened frequently. • A large amount of warm or hot food was recently stored. • The refrigerator has been disconnected for a long time. •
Food is frozen.	• The temperature is set too low
There is 'water flowing' noise from inside the refrigerator.	• This is normal.
There are waterdrops around the refrigerator casing or door gap.	• This is normal. The moisture will condense to water when it touches the cold surface.
The compressor is slightly noisy when starting.	• This is normal. The noise will reduce once the compressor is fully running.
Code F1 displayed.	• Possible cause: Low voltage. Change the battery from high to medium or medium to low.
Code F2 displayed.	• Possible cause: Condenser fan is overloaded. Disconnect the power to the fridge for five minutes and restart. If the code shows again, contact the manufacturer for service.
Code F3 displayed.	• Possible cause: The compressor starts too frequently. Disconnect the power for five minutes and restart. If the code shows again, contact the manufacturer for service.
Code F4 displayed.	• Possible cause: Compressor not starting Disconnect the power for five minutes and restart. If the code shows again, contact the manufacturer for service.
Code F5 displayed.	• Possible cause: Overheating of the compressor and electronics. Disconnect the power for five minutes and restart. If the code shows again, contact the manufacturer for service.
Code F6 displayed.	• Possible cause: No parameter can be detected by the controller. Disconnect the power for five minutes and restart. If the code shows again, contact the manufacturer for service.
Code F7 or F8 displayed.	• Possible cause: Temperature sensor is faulty. Contact manufacturer for service.

7. TECHNICAL INFORMATION

MODEL	C00-038	
RATED VOLTAGE	DC12/24V or AC100~240V(using dedicated adapter)	
RATED POWER	60W	
CAPACITY	18L/0.64Cu.Ft.	25L/0.89Cu.Ft.
NOISE	≤45dB	
TEMPERATURE SETTING RANGE	-20~20°C (-4~68°F)	
CLIMATE CATEGORY	T/ST/N/SN	
DIMENSIONS(L*W*H)	585*335*292mm 23 3/8*13 3/16*11 3/8 inch	585*335*352mm 23 3/8*13 3/16*13 3/4 inch
NET WEIGHT	10.5kg/23.1lb	12.1kg/26.7lb

*Due to product improvement, the technical information might be different from actual information, please refer to the rating label on the product.

Input voltage	100-240	V
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	14.5	V
Output current	4.1	A
Output power	60	W
Average active efficiency	87	%
Efficiency at low load (10 %)	79	%
No-load power consumption	≤0.5	W